

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljauhely
(Vármegyeház II. udvar)

LEMPLÉN

Előfizetési ár:
Negyedévre 2 pengő

Hirdetések:
négyzet cm.-ként

Nyílt-tér:
soronként 20 fillér

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában
Amen

Földbérletszövetkezet, parcellázás, telepítés.

Irta: Dr. Krüger Aladár
orsz. gyűl. képviselő.

Ujabb időben gyakran hallani, hogy új földbirtokreformra van szükség. Én erre csak egyvel válaszolok: még a régi földreform sincs befejezve s halálos vétek volna a földreformot megismételni különösen abban a formában, amelyben az történt. Van ellenben a föld problémájában néhány olyan pont, ahol érdemes is, szükséges is hozzányulni a megoldásnak olyan módokhoz, melyekre a mai helyzetben szükség van.

Gazdasági szempontból az egészséges és nem mesterséges földbirtokmegosztásra nagyon célszerűnek tartom a pénzügyminiszternek azt a gondolatát, hogy az eladósodott birtokokon úgy segítsünk, hogy ezek az eladósodott birtokok területének egy részét fölbirtokpolitikai célokra adassuk. Ennél a pontnál azonban figyelmeztetnem szeretnék a kormányt, hogy nem okvetlenül szükséges mindenütt azonnal a parcellázáshoz hozzányulni, nehogy a mai alacsony földárak még lejjebb zuhanjanak s a nemzeti vagyont pusztuljon; sokkal célszerűbb lesz egyes helyeken — ez mindig egyéni elbírálást követel — földbérletszövetkezetek alakításával megmenteni egyrészt a birtok állagát, másrészt pedig tulajdon helyett, egyelőre inkább *haszonbérlet* alakjában földhöz juttatni azokat a törekvő kisgazdákat, akiknek nincs módjuk földbirtokot venni, de megvan a megfelelő felszerelésük ahhoz, ami a földreformnál nem volt meg mindegyiknek, hogy, mint kisbérlet, a földbérletszövetkezetek keretében jussanak földhöz. Sajnos azonban, a földbérletszövetkezetek a mai szövetségi törvény keretében beilleszteni alig lehet.

Én alakítottam talán az országban a legelső földbérletszövetkezetet ez előtt husz egy-

néhány esztendővel Mezőgyán községben Szmracsányi Pál akkori nagyváradi püspök megbízásából, aki szociális érzéktől áthatva, az elsők közt látta be a földbérletszövetkezetek jelentőségét. Azóta több földbérletszövetkezetet létesítettem. Sajnos, ezeknek el kellett pusztulniuk a háború folytán.

A földbérletszövetkezetek állandó figyelemmel kísérésében jöttem arra a tapasztalatra, hogy a földbérletszövetkezeteknél egészen más alapvető álláspontokra kell helyezkednünk, mint amelyre a kereskedelmi törvénynek a szövetkezetekről szóló rendelkezései helyezkednek. Nevezetesen, a földbérletszövetkezeteknél lehetetlenség, hogy elkerüljük a tagok *egyetemes* felelősségét, már pedig az egyetemleges felelősség a mai szövetségi törvény alapján lehetetlenség. Egyetemleges felelősségre feltétlenül szükség van például a birtok karbantartása, az épületek fenntartása kérdésénél, sőt kívánatos volna leküzdeni azt az idegenkedést, amely a haszonbérlet fizetése szempontjából is fenntartja a földbérletszövetkezet leendő tagjai között. A földbérletszövetkezetek tagok egyetemleges felelőssége mellett a haszonbérbeadó *bizalma* sokszorosan fokozódnék és *lényegesen több birtok volna kisemberek használatába adható*. Erre tehát feltétlenül szükséges új, a földbérletszövetkezetekre speciálisan rá szabott törvényt alkotni.

A másik szempont, amelyre ennél a kérdésnél a közfigyelmet fel akarom hívni az, hogyha már valahol parcellázunk, akkor a *parcellázást*, a földbirtok eldarabolást *hozzuk kapcsolatba a telepítéssel*. A földbirtokreformnál megmozgattunk nem tudom hány holdat és a következmény az lett, hogy a legfontosabb speciális magyar alföldi problémát, a telepítés kérdését, egy lépéssel sem vittük előbbre, a mammutközségeket még mammutabb községekké fejlesztettük ki, a házhelyrendezésnél a különben is elhanyagolt községek-

hez az új telepekkel egy olyan részt ragasztottunk, amely a községeknek sem szívesen látott tartozéka, amelyben nincs kut, nincs járda, nincs iskola, nincs semmi, ahol elment van az anyaközség és az új telep között és egy közös gondolat, amely nélkül

pedig községi élet nem képzelhető, kifejlődni nem tudott. Ezt a hibát, amelyet sajnos későn ismertünk fel, ezután el kell kerülnünk és amennyiben a nagybirtokok tehermentesítésénél parcellázáshoz nyulunk, okvetlenül kapcsolatba kell ezt hozni a telepítéssel.

A m. kir. belügyminiszter leirata Széll József, Abauj-Torna és Zemplén vármegye főispánjához, a kovácsvágási és mikházai vadászterületek bérleti ügyében

Az alábbiakban minden kommentár nélkül közöljük a m. kir. belügyminiszternek Széll József, Abauj-Torna és Zemplén vármegye főispánjához, intézett leiratát:

M. kir. Belügyminiszter.
2803/eln. sz.

Méltóságos

Széll József úrnak,
Abauj-Torna vármegye, valamint
Zemplén vármegye főispánja
Sátoraljauhely.

Méltóságod a folyó évi április hó 9-én azt a kérelmet terjesztette elélem, hogy a kovácsvágási és mikházai vadászterületek bérletéből kifolyólag egyesek részéről történt meggyanusítása okából Méltóságodnak az ezen ügyek során tanúsított eljárását és magatartását tétesszem vizsgálat tárgyává.

Habár a főispáni állás politikai és bizalmi jellegéből következő az, hogy főispánnal szemben vizsgálat elrendelése általában nem szokásos, mégis ezuttal kivételesen nem zárkoztam el — épen Méltóságod nyomatékával kifejezett különös kérelmére — a kért vizsgálat elrendelése elől.

Ennek előrebocsátása után értesítem Méltóságodat, hogy a Méltóságod említett kérelmére a felügyeleti hatáskörben megejtett vizsgálat eredménye alapján tényként kellett megállapítanom, hogy a kérdéses ügyekkel kapcsolatosan Méltóságod hivatali és egyéni magatartása kifogás alá nem esett, mert ténykedései a viselt főispáni állásában megkívánt követelményeknek megfeleleltek, sőt a hivatalos jellegtől eltekintve a társadalmi megítélés szempontjából sem szolgálhattak okot, vagy alapot hátrányos következtetések levonására.

Erre való tekintettel, valamint figyelemmel arra is, hogy Méltóságod ezirányú bejelentéséből arról értesültem, hogy a kérdéses vadászterületek bérletéről önként lemondott, ebben az ügyben további intézkedés megítélését szükségesnek nem találom, a szóbanlevő ügyet végleg befejezettnek tekintem és továbbra is számítok Méltóságod hivatalos tevékenységére.

Budapest, 1930. évi július hó 16-án.

Aláírás.

A Törvényhatósági Bizottság kisgyűlése

Széll József főispán elnöklésével hétfőn tartott gyűlésén főleg kisebb ügyeket tárgyalt. Jóváhagyták a város azon határozatát, hogy az egyik kezelői állást megszünteti és helyette II. o. fogalmazói állást rendszeresít. A díjnoki állás megszüntetését nem engedélyezték.

Dr. Dubay Istvánnak a Pince-szövetkezeti részvények jegyzésére vonatkozó felebbezését elutasították, miután a határozat úgy alakí-

mint érdemi szempontból kifogástalan volt. A város saját polgárainak érdekében cselekedett a részvények jegyzésénél.

A város segélyként kérte a Kegyess Tanítórend új helyi gimnáziumával szemben fennálló tartozás kifizetését. A vármegye e terhet nem vállalhatta.

Tokajban orvosi lakást építenek és e célra 30.000 pengőt szavaznak meg.

Korcsmáros János hernádnémeti főjegyzőnek azon kérelmét, hogy a Jegyzői Árvaház Kereskedelmi

I R E K.

Adományozói elismerés. Ki ismeri azt a rendkívül minden körülméket, befelegelést és egész embert feladatokkal, melyek ma a helyi közigazgatásra s különösen a tisztviselőire vonatkoznak. Milyen jut ki tehát a munkájukért — bármerről jöjjenek — akik a rendkívül nagy tevékenységnek irányítói, végrehajtói. Ezuttal a városi igazgatási főszolgabíró karnak elnöke tagjait — *Gosztonyi Sándor* — igazgatási főszolgabíróként a legmagasabb helyről tüntetés, amennyiben a kormegengedte, hogy neki, a buzgó működéséért, elismerés adassék. — A legújabb örömmel regisztráljuk és tényét, amely *Gosztonyi Sándor* főszolgabíró kiválóan buzgó munkájának elismerésével városi közigazgatásunk munkájára tett fényt vet.

Fagykórko esőn próbasát kéri a gazdák. *Senyey Zénó* országgyűlési képviselő nagyszámú küldöttséget a napokban *Szell József* elnök s a gazdák nevében a támogatását és illetékes vezetői közbenjárását kérte az országgyűlésnek. A központosított vetőmagkölcson vásárlásához. A gazdák ma még a kölcsönt visszafizetési fagykór idején ugyanis ebben, az akkori áron nem vetőmagot, melynek értéke ma rendkívül alacsony árak mellett visszafizetni nem képesek. A főispán nagyobb megértéssel fogadta a kérésüket s készséggel helytállásba, hogy illetékes közbenjár a kérelem mellé intézkedése érdekében. Halkedvező választ nyert ez a küldöttség *Bernáth Aladár* től, aki egyúttal a bedroghid vármegyével kapcsolatos kérésre bízott nyújtotta a gazdáknak, a megértést tanúsít a háztartása azokkal az árakkal szemben, akik állatvásárláson innen át legeltesik Bodrogon innen eső földművelési megmunkálása érdekében igénybe a hidon áll.

Adományozói ügyészi állás. A hivatalos lap pénteki közlönyében hirdeti a sátoros ügyészségen betöltendő állásra.

"BIBER" SZICETEL

PORSZÁRAZ LAKÁSONKAT, HELYSÉGERET TEREMTŐ FENÉR SZAGTALAN MINŐSÉGBEN IS GYÁRTUNK, EZ "BIBER" Kapható:

Jakab festékkereskedőnél Sátoraljaujhely.

Gyomor, - bél és anyagserebetegségeknél a természetes „**Ferenc József**”, keserű víz az emésztőszervek működését hathatósan előmozdítja s így megkönnyíti, hogy a tápláló anyagok a vérbe kerüljenek. Orvosi szakvélemények hangsúlyozzák, hogy a **Ferenc József** víz különösen ülő életmódnál igen hasznos gyomor és bélszabályzó szer. **Ferenc József** keserűviz kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

Harangszentelés Tornonyosnémetiben. Lélekemelő ünnepélyben volt része f. évi aug. hó 10-én vasárnap, Tornonyosnémeti községnek. Ekkor szentelte fel *Káger József* pápai prelátus, országgyűlési képviselő fényes papi segédlettel a tornonyosnémeti róm. kat. egyházközség 3 új harangját. A legnagyobb harangot a jubileum emlékére, Szent Imre herceg tiszteletére avatták fel. A harangokat *Gáll József* tornonyosnémeti lelkész buzgó agitációja következtében az amerikai és helybeli hívek áldozatkészségéből szerezte be az egyházközség. Az amerikai hívek közül különösen kitűnt *Mulató György* hazánkfia, new-yorki lakos, aki egymaga ajándékozott egy szép harangot a templomnak. A harangszentelési ünnepélyt a trianoni határszélén 30 lovasból álló díszes bandérium s magyar ruhás leányok népes, kedves csoportja tette vonzóvá és feledhetetlenné. A könnyekig megható felavató hazafias gyönyörű ünnepi beszédet *Lacza János* gönci lelkész mondotta.

Halálozás. *Dr. Vozár Ede* Országos Társadalombiztosító Intézet titkár, a sátoraljaujhelyi kerületi pénztár volt ügyvezetője Budapesten f. hó 22-én hosszas szenvedés után, 49 éves korában meghalt.

Kleinmann Simon városi kiadó f. hó 16-án 64 éves korában meghalt. A megboldogult pontos és szorgalmas tisztviselője volt városunknak, melynek szolgálatában 3 évtizedet töltött. Vasárnap, f. hó 17-én temették el s temetésén a polgármester vezetésével részt vett a város egész tisztikara.

A sátoraljaujhelyi állami elemi iskola egyik kiváló tanerője, *Homlokos Emil* igazgató-tanító 58 éves életkorában f. hó 22-én meghalt. A megboldogult hosszú időn át páratlanul lelkes és elsőrangú tanítója volt Felső-Zemplénnek s a megszállás után nyert beosztást a sátoraljaujhelyi állami elemi iskolához. Temetése f. hó 24-én, vasárnap d. u. 4 órakor lesz.

Szoza Pál államrendőrségi altiszt 38 éves korában, a háboruban szerzett fejsérülésének kiujulása következtében elhunyt. Temetése péntek délután ment végbe nagy részvét mellett.

„Udvari” cím használatának adományozása. — *Szipál* fotó-művész magas kitüntetést nyert. *József kir. herceg* ugyanis adományozta részére az udvari cím használatát. Az országos nevű fényképész városunkban is tart fenn műtermét, melynek

értékes művészi munkáját évek óta közönségünknek is volt módjában méltányolni.

Orvosi hír. *Dr. Nagy Árpád* fogorvos szabadságáról hazatért, rendelését megkezdte.

Pályázók a városi felső kereskedelmi iskola igazgatói állásra. A sátoraljaujhelyi városi felső kereskedelmi iskolánál *Debreczeni Áron* igazgató nyugdíjazásával megüresedett igazgatói állásra három pályázati kérvény érkezett be *Orbán Kálmán* dr. polgármesterhez. — A pályázók: *Csippék Béla*, *Mathisz József* és *Visegrády János* dr. sátoraljaujhelyi városi felső kereskedelmi iskolai tanárok.

A Vármegyei Vitézi Szék Sátoraljaujhelyben. A Vármegyei Vitézi Szék felsőbb rendeltre Szerencsről Sátoraljaujhelybe helyeztetett át s hivatalos helyisége a vármegyeházán nyert elhelyezést.

A Mária Kongregáció tagjai péntek este érkeztek haza a fővárosból. Az állomáson impozáns számmal várták a Szent István ünnepségen résztvevőket, hogy gyönyörű menetté alakulva, a templomba vonuljanak.

A SAC tenniszversenye. Ötödik nemzetközi tenniszversenyt rendezte a SAC f. hó 17—20-án. A kiváló gonddal, a legnagyobb figyelemmel, gyönyörű tiszteletdíjakkal rendezett verseny, mint más években, ezuttal is számos neves versenyzőt vonzott, a legteljesebb siker jegyében zajlott le s a kiváló sporteredmények mellett előkelő társadalmi eseményt is jelentett határszéli városunk közönségének. A versenyrendezőség mindvégig feladata magaslatán állott s közönségünk méltán lehet hálás *Tóth Elek* rendőrtanácsosnak, a SAC tennisz-szakosztálya vezetőjének, aki páratlan figyelemmel és fáradhatatlan agitációval, mint a múltban, ezuttal is legtevékenyebb előmozdítója volt a versenyek zavartalan lefolyásának.

A Pincészeteket önköltségi áron ajánl tagjainak hordókat megvételre. A Tokajhegyaljai Pincészeteket értesíti tagjait, hogy *Szell József* kormánybiztos támogatása és segítése folytán módjában volt nagyobb mennyiségű dongafát beszerezni s azt még a szüretig feldolgoztatja. A hordókat, önköltségi áron, elsősorban a szövetségi tagoknak ajánlja megvételre. Kéri tehát azokat a tagokat, akiknek hordóra szükségük van, hogy igénylésüket legkésőbb 1930. évi szeptember 10-ig a Szövetkezetről levélben jelentésként be. A hordó ára literenként 10-5 fillér. A vételár egynegyed része 1930. évi szept. hó 10-ig fizetendő, a többi pedig az átvételkor. Az átvétel Sátoraljaujhelyen történik. Az igényléseket a Szövetkezet természetesen az előállít-

ható mennyiséghez és a jelentkezéshez mérten aránylagosan fogja kielégíteni.

Református ifjak országos konferenciája. Sárospatakon, öt napon keresztül rendezik konferenciájukat az ország református földműves ifjai. Csütörtök délelőtt megtekintették a várat, a Kossuth ház előtt ünnepélyt rendeztek, ahol *Nagy Ferenc* kisgazda-író mondott hatásos beszédet. Délután *Nagy Ferenc* tartott előadást az ifjuság neveléséről, törekvéseiről, munkájáról. Pénteken *dr. Révész Menyhért* járásorvos tartott előadást arról, hogyan őrizze meg az ifju testének épségét és tisztaságát. Szombaton *dr. Svinger Jenő* radostyáni és *Forgách Gyula* sárospataki lelkészek értékes előadását hallgatták az ifjak. Vasárnap *Papp kálmán* mándoki lelkész a Templomban prédikál. Délután ünnepély keretében *dr. Rácz Jenő* főjegyző Sárospatak nevében, *Forgách Gyula* lelkész az egyház, míg *dr. Izsó Bertalan* a presbitérium részéről üdvözlők a konferencia résztvevőit.

A városi népkönyhagyűlése. A városi népkönyhagyűlése augusztus 18-án — miután a tagok határozatképes számban meg nem jelentek — megtartható nem volt, az újabb közgyűlést augusztus 25-én d. u. 4 órakor ezuttal a Gazdasági Egyesület hivatalos helyiségében (vármegyeháza) tartják meg. — A gyűlés a megjelentek számára való tekintet nélkül érvényesen fog határozni.

Százötven kiránduló a „Szell József” kilátótornynál. A Magyar Turista Egyesület hegyaljai osztálya hasznos munkát végzett a Kilátó és a Turistaotthon létesítésével. Ezt igazolja az is, hogy pénteken is százötven kiránduló kereste fel a kilátótornyot. A kirándulók, a református földműves ifjak sárospataki országos konferenciájának résztvevői, elragadtatással beszéltek a kirándulásról. A kilátótól este 6 órakor jöttek le az ifjak, akik ezután megnézték a református templomot, másrészt pedig a trianoni határt.

Ajándék a Zemplénvármegyei Múzeumnak. *Bárány Ferenc* földbirtokos volt olyan szives a Zemplénvármegyei Múzeum részére hozzájárult két darab 1832 március 8-án kelt, Sátoraljaujhelyben írt és *Kossuth Lajos* által sajátkezűleg aláírt levelet, továbbá *Deák Ferenc*nek egy 1856 április 20-án kelt, sajátkezűleg írt érdekes levelet, melyet a haza bölcsé báró *Vécsey Pál*hoz — több vármegye táblabírájához — Bodrogszerdahelyre intézett. — A levélben megköszöni *Deák Ferenc* és báró *Arany János* részére gyűjtött és hozzá beküldött. — Mindhárom levelet köszönettel átszolgáltatom múzeumunk részére. *Dr. Székely Albert*

Hangverseny a Turista Otthonban. A MTE hegyaljai osztályának a Szárhegyen lévő turista otthonában f. hó 24-én, vasárnap délután 4 órai kezdettel az itt tartózkodó egyetemi hallgatók hangversenyt rendeznek. Belepti díj nincs. Vendégeket szívesen látnak.

Sulyos fegyházbüntetésre ítélték Okrucykékat. Az Emődy tanács kedden hozott ítéletet annak az autós rablótámadásnak bűnügyében melynek tettesei *Okruczy Zoltán* és *Leffler Mihály* gépkocsivezetők, továbbá *Kocsis Ferenc* és *Pásztor András* makkoshotycai legények voltak. A bíróság megállapította hogy a felbujtást is *Okruczyék* követték el. A legények revolverrel támadtak a soffőr által az alsóberecki utra kikészített áldozatra. A bíróság *Okruczyt* hét évi fegyházra, *Lefflert* hat és fél évi, *Kocsist* és *Pásztort* öt évi fegyházra ítélte. Az ítélet ellen a vád sulyosbítésért, a védők enyhítés és a minősítés miatt jelentettek be felebbezést.

Hegyközségi közgyűlés. A Sátoraljaujhelyi Egységes Hegyközség közgyűlése augusztus 18-án — miután a tagok határozatképes számban meg nem jelentek — megtartható nem volt, az újabb közgyűlést augusztus 25-én d. u. 4 órakor ezuttal a Gazdasági Egyesület hivatalos helyiségében (vármegyeháza) tartják meg. — A gyűlés a megjelentek számára való tekintet nélkül érvényesen fog határozni.

Értesítés. *Szipál* udvari fényképész mester értesíti a városunkban fenntartott műtermének régi megrendelőit, hogy műtermének vezetését aug. 15-től újból személyesen irányítja s megrendelőinek a régi megszokott művészi kivitelű munkát biztosítja. *Szipál műterme Petőfi ucca 14. sz.*

Öngyilkossági kísérlet. *Tóth István* 23 éves asztalossegéd a Csillagközben öngyilkosságot kísérelt meg. A mentők beszállították az Erzsébet kórházba, ahol megállapították, hogy a revolvergolyó a mellbe hatolt és a tüdőt is megsértette.

Lopás. A sárospataki csendőrség az ügyészségi fogházba szállította *Csomós Erzsébet* sárospataki cselédleányt, aki *Majher Béla* ottani vendéglőst meglopta. A leány a lopás elkövetése után megszökött, míg most sikerült őt elfogni.

Swoboda kályhát vásároljon. Gyár: Budapest, Andrássy-u 14. — Kapható: *Behnya Testvérek* Sátoraljaujhely.

ELADÓ! Masszív hálószobahelyre berendezés és elegáns szalon-garnitúra mérsékelt áron. *Horthy Miklós-ter 12. földszint jobbra.*

A Singer varrógépek MEGIS A LEGJOBBAK!

— **Ösztöndíj a hadirok-**
kantak gyermekeinek. A
m. kir. népjóléti és munkaügyi
miniszter nem hivatásos állomány-
ba tartozott katona hadiárva vagy
legalább 25% os hadirokant gyer-
meke részére 1930/31. tanévben
ösztöndíjat fog engedélyezni. A
kérelmek a városi árvaszéknél in-
gyen kapható nyomtatvány fel-
használásával 1930. évi október
hó 1-ig közvetlenül a miniszté-
riumhoz adandók be. Az ösztön-
díj főiskolai hallgatóknál évi 100
pengő, középiskola felső osztá-
lyaiban 80 pengő, alsó osztályai-
ban 70 pengő, tanoncok részére
50 pengő. A feltételek a városi
árvaszéknél a hivatalos idő alatt
megtudhatók.

NYILT-TÉR.

E rovat alatt közölteként nem vállal
felelősséget a szerkesztőség.

Nyilatkozat.

Valótlan az, hogy Szabó Pál
úrról azt állítottam volna, hogy
hasznavehetetlen fényképezőgépet
és anyagot adott el.

Fehér József.

BRISTOL-SZÁLLODA

BUDAPEST
legszebb pontján, a
Dunaparton.

Uj vezetés mellett ajánlja:

Előkelő, patinás szállodájának
gyönyörű szobáit a mai gaz-
dasági viszonyoknak megfelelő
polgári árákon.

Egy ágyas utcai	P 10-16-ig
udvari	P 6-10-ig
Két ágyas utcai dunaparti	P 24-40-ig
" " utcai	P 20-24-ig
" " udvari	P 15-18-ig

A jobb szobák árai fürdőszobával értendők.
Minden szobában hideg- és melegvíz,
telefon és rádió.

ÉTTERMI ÁRAK:

Complett reggeli: kávé v. tea v. kakao egy tojással, vajjal és jam-el	P 1.20
Kitünő ebéd v. vacsora menü	P 2.40
Kitünő ebéd v. vacsora menü előétellel	P 4.-

Ezen lapra hivatkozással
a szobaárakból külön engedmény.
Szobarendelés lehetőleg 2-3 nappal
előbb eszközöndő.

Bristol-szálloda szobáiból és terraszáról a
leggyönyörűbb kilátás nyílik a Dunára
és a budai hegyekre.

— **Legjobb fővárosi napi-**
lapok a Nemzeti Ujság és Uj
Nemzedék.

Felelős szerkesztő:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

Zemplén vármegye alispánjától.

Szám: 9896/1930.

Tárgy: Közigazgatási gyakornoki
állás betöltése.

Pályázati hirdetmény.

Zemplén vármegye törvényhatóságánál felmentés
folytán megüresedett

közigazgatási gyakornoki

állásra az 1929. évi XXX. tc. és a Vármegyei Ügyviteli
Szabályzat 2. §-a alapján országos pályázatot hirdetek.
A közigazgatási gyakornoki állás kezdő javadalma-
zása az állami rendszerű XI. fizetési osztály harmadik
fokozata szerinti fizetés és az állomáshelynek megfelelő
lakáspénz.

Felhívom mindazokat, akik ezen állásra pályázní
óhajtanak, hogy az 1929. évi XXX. tc. 65. §-ában elő-
írt elméleti képesítésüket, valamint a forradalom és
kommunizmus ideje alatti magatartásukat s esetleg ed-
digi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt és
a vármegye főispánjához Méltóságos Széll József úrhoz
címezett kérvényüket

1930. évi szeptember hó 18. napjáig

bezárólag hozzám mutassák be, illetve „Alispáni hivatal
Sátoraljaujhely” címre küldjék be, mert a később érkező
kérvényeket figyelembe nem veszem.

Nem veszem figyelembe azokat a kérvényeket sem,
melyek a pályázati hirdetményben foglalt feltételeknek
meg nem felelnek.

Olyan pályázó, aki már valamely törvényhatóság
szolgálatában áll, az illető törvényhatóság első tisztvise-
lője, más közhivatali állásban lévő egyén hivatalfőnöke,
közszolgálatban nem álló egyén pedig állandó lakóhelye
törvényhatóságának első tisztviselője útján köteles pá-
lyázati kérvényét hozzám juttatni.

Sátoraljaujhely, 1930. augusztus hó 18.

Bernáth Aladár s. k.
alispán.

Telefon: 179

Telefon: 179

Legjobb minőségű

tüzelőanyag

ugymint:

cserfa, bükkhasáb és aprított fa, valamint
porosz és hazai szén

házhoz szállítva — részletfizetésre is — jutányosan beszerezhető

Friedmann Aladár fakereskedőnél
Lakás: Justus ucca 22. Raktár: Máv. pályaudvar.

VÁROSI MOZI HETI MŰSORA:

Szerdán, augusztus 27-én
Csütörtökön, augusztus 28-án este 6 és 1/29 órakor

Hadzsi Murat

Tolstoj Leo regénye. Dráma 12 felvonásban.
Főszereplők: IVAN MOSJOUKIN, LIL DAGOVER
és BETTY AMANN.

Szombaton, augusztus hó 30-án este 6 és 1/29 órakor
2 sláger

Frank tanár esete

Főszereplők: Bernhard Goetzke és Walter Rilla.

Égő szív (A szerelem koldusai)

Dráma 12 felvonásban
Főszereplők: Gustav Fröhlich és Mädy Christians.
A filmet csak 16 éven felüliek tekinthetik meg!

Vasárnap, augusztus hó 41-én este 6 és 1/29 órakor
2 sláger

Hollywoodi rejtelmek

9 kacagtató felvonásban.
A főszerepben: Marion Davies és William Haines.

Tim-Tom

Érdekes történet 8 felvonásban.

Magyar Híradó

UJKEDVEZMÉNY VENDÉGEINKNEK

Ezen lap előfizetőinek megelé-
gedésére nyújtott

20⁰/₀

kedvezménytszobaárainkból

10⁰/₀

kedvezményt olcsó éttermi
árainkból

(menüt kivéve) módunkban van az
UJSÁG kiadóhivatalával 1 évesített
megállapodás alapján kibővíteni a

Magyar kir. Operaház
Nemzeti Színház
Kamara Színház

előadásaira szóló mérsékelt áru je-
gyekkel. Tekintettel a nagy keres-
letre, kérjük a szoba- és színházjegy
rendelését két-három nappal előbb
velünk közölni.

Park Szálló
BUDAPEST

szemben a Keleti pályaudvar érkezési
oldalával. (Nincs kocsiköltsége.)

Nyomdahelyiségünk

Vármegyház II-ik udvar
első emelet.

Az egész életben hű barát!



SINGER
VARRÓGÉP.

Kedvező fizetési feltételek.
Alacsony havi részletek.

SINGER VARRÓGÉP RÉSZV. TÁRS.
Sátoraljaujhely Rákóczi ucca 19.